

## ■ Haciendo camino para el futuro: La renovación de los Archivos Históricos de la OSG

Para los muchos visitantes a los Archivos Históricos, gran parte de los artefactos alojados allí les serán familiares — podrían haberse sentado en “el sofá de Bill”, el sofá de su oficina en una versión anterior de “la Sede de A.A.”, o podrían haber visto varios ejemplares de la primera edición del Libro Grande con maravillosas dedicatorias, o leído la carta dirigida a Bill por el Dr. Carl Jung, en la que Jung afirma la necesidad de una transformación espiritual para recuperarse del alcoholismo.

A lo largo de los años la Comunidad ha venido acumulando una colección extraordinaria de materiales y por eso sirve como fuente de información histórica sin paralelo y resonante centro emocional para la Comunidad. Hace un par de años la entonces archivera Amy Filiatreau expresó algunas inquietudes referentes a las necesidades futuras y capacidad física del espacio de los Archivos Históricos. En términos archiveros, el pasado sigue aumentando cada día y cada vez más materiales se ponen a la disposición de los Archivos Históricos para evaluar, categorizar y almacenar en beneficio de los A.A. del futuro.

La junta de A.A.W.S. se puso a analizar el problema y empezó a considerar varias posibilidades. A fin

de cuentas, como parte de una prevista reconstrucción de la OSG, los Archivos Históricos pasaron por una renovación parcial en el otoño de 2009. La renovación, que estuvo limitada estrictamente a la bóveda de seguridad de los Archivos, tuvo como resultado doblar el espacio de almacenaje, y supuso instalar nuevas estanterías en conformidad con los actuales reglamentos contra incendios y añadir una sala de trabajos de categoría profesional para facilitar la tramitación de documentos históricos para así allanar el terreno para el futuro crecimiento de la ya amplia colección archivera.

A pesar de que la renovación fue limitada y estuvo enfocada en un área particular, el personal de los Archivos Históricos se vió enfrentado a varios desafíos, entre ellos el supuesto por vaciar la vieja bóveda de seguridad antes de empezar la renovación y luego crear un índice de los materiales que iban a tener que alojarse en diversos sitios de la OSG.

De importancia central para este trabajo fue Michelle Mirza, la recién nombrada directora de los Archivos Históricos. Michelle estaba y todavía está bien familiarizada con la colección archivera por ser miembro del personal de los Archivos Históricos desde 1999. “Empecé en la OSG trabajando de asistente de los Archivos Históricos a tiempo parcial,” dice, mientras estudiaba para un título de BS en

Biología. “Diez años más tarde, y tras cubrir otros dos puestos en los Archivos Históricos, acepté el de directora de los Archivos Históricos.”

Michelle tiene una experiencia singular y dice que debe su familiaridad con la colección a sus años como asistente de archivos. “Estaba encargada de archivar toda la correspondencia y otros documentos y guardar copias de todas las publicaciones de A.A. En aquel entonces no contábamos con las bases de datos archiveros de hoy en día ni los buscadores que ahora tenemos. Y por eso me puse a memorizar el contenido de cada caja y eso me servía como ayuda mnemónica. Y recuerdo que utilizaba una vieja máquina de escribir porque teníamos solamente tres computadoras en los Archivos Históricos. Hemos hecho grandes adelantos desde esa época.”



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2010 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

Michelle trabajó en estrecha colaboración con dos archivistas, Judit Santon y Amy Filiatreau (las dos no-alcohólicas). Cuando Judit dimitió en 2005, Michelle asumió las responsabilidades del puesto temporalmente hasta que Amy fue contratada en enero de 2006. Se produjo una vacante nuevamente en julio de 2008 con la dimisión de Amy y, como archivera adjunta, Michelle volvió a asumir las responsabilidades en plan temporal hasta aceptar el puesto a tiempo completo en noviembre de 2009.

Michelle, que no es alcohólica, ha llegado a tener gran cariño para con la Comunidad y su maravillosa historia. “Para decir verdad, antes de empezar a trabajar para Alcohólicos Anónimos, sabía muy poco de la organización. El trabajar muchos años en plan íntimo con la colección y comunicarme con la Comunidad de A.A. me ha enseñado mucho y ha iluminado para mí el ‘concepto de alcoholismo como una enfermedad.’”

Michelle considera “fenomenal” el hecho de que A.A. ha podido cumplir con su misión de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre desde su fundación en 1935 y le parece que la colección contribuye mucho a lograr este objetivo. “Es asombroso el que nuestra historia esté tan bien preservada, que tengamos cartas y otros documentos guardados del fin de la década de los treinta, cuando nuestra organización tenía solamente unos pocos años — increíble el que podamos consultar estos documentos para resolver acaloradas disputas o descubrir un aspecto particular de nuestra historia.”

Por increíble que sea, no hubo nada que pudiera hacerles más fácil al personal de los Archivos Históricos los difíciles trabajos preparativos para la renovación —vaciar la bóveda de seguridad, identificar el contenido de las cajas— y reorganizarlo todo después de la renovación. Al responder a la pregunta de cuál le parecía que era el aspecto más difícil de la renovación, Michelle dijo — con posible intención de quedarse corta: “Creo que el reto más formidable fue el de desembalar las cajas. Y habría sido aún más difícil si no hubiera sido por la ayuda y dedicación del personal de los Archivos Históricos, especialmente Steven D’Avria (no-alcohólico), nuestro archivera asociado desde julio de 2009.”

No obstante, la renovación tenía además un importante efecto secundario ya que el aumento del espacio disponible nos hizo posible trasladar a la oficina materiales anteriormente alojados en un almacén afuera, lo cual conllevó una

reducción de gastos asociados con almacenar materiales fuera del sitio y ahora los materiales están a la más fácil disposición de la Comunidad.

Según Michelle, las estanterías modificadas que se han instalado en la bóveda de seguridad deben ofrecer espacio suficiente para almacenar diez años de materiales que se prevé que irán aumentando cada año: los Informes de la Conferencia, las actas de la junta, ejemplares de libros y folletos de A.A. y no-A.A., libros y artículos publicados en revistas acerca del alcoholismo y similares. La renovación también le hizo posible al personal organizar la sala de una manera lógica, con materiales particulares asignados a pasillos específicos.

En cuanto al tipo de materiales en los que más se interesan los A.A., Michelle dice: “Nos llegan cientos de solicitudes de información sobre la historia de los grupos. Los miembros también tienen curiosidad por saber algo de la historia de la redacción de los Pasos y las Tradiciones; el Libro Grande; los diversos formatos de reunión; la filosofía personal de Bill referente a asuntos espirituales; y tienen una miriada de preguntas en lo concerniente a varios aspectos de nuestra historia.”

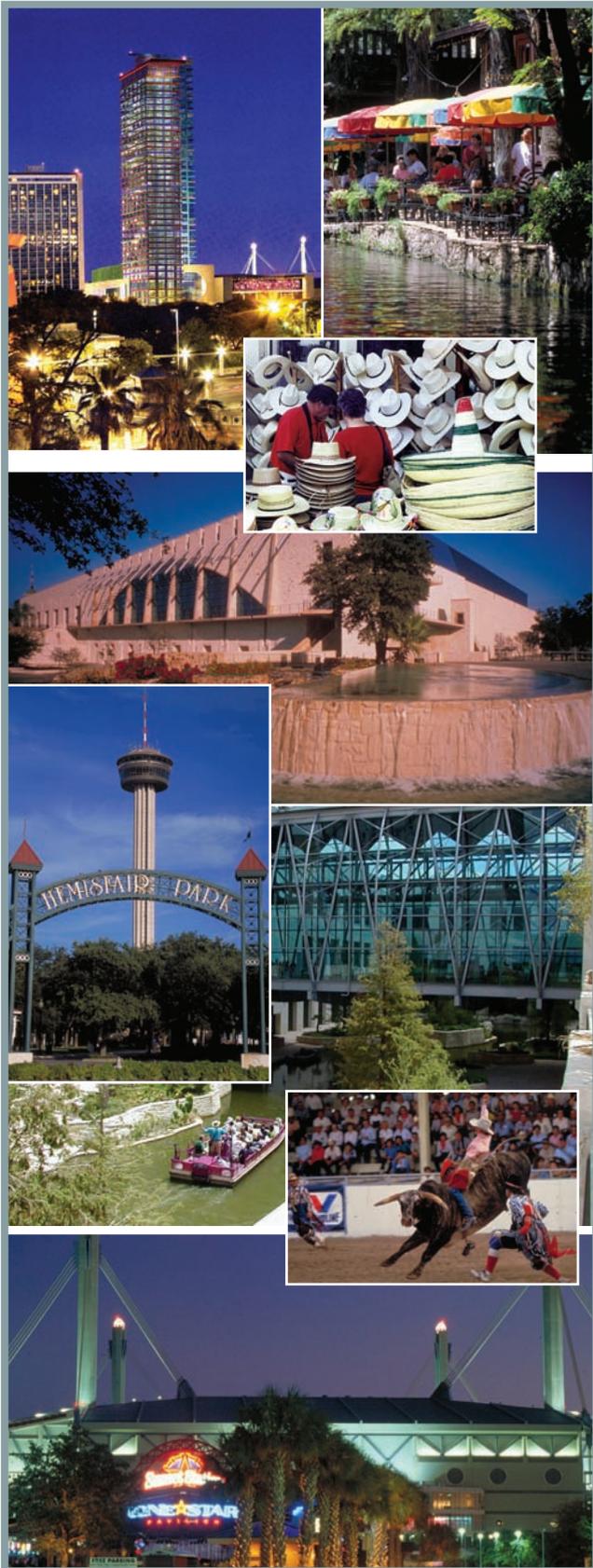
Los materiales alojados en los Archivos Históricos están a disposición de todos los miembros de A.A. y otros investigadores que estén interesados en el legado de A.A. Hay, no obstante, un control de acceso, comenta George M., coordinador del Comité de Archivos Históricos de los custodios, una restricción necesaria para guardar el anonimato de todos los miembros mencionados en los materiales archivísticos. En general, todos los visitantes son bienvenidos a los Archivos Históricos donde pueden ver textos publicados como, por ejemplo, artículos de prensa y de revistas, libros y otros materiales.

“Sin embargo,” dice George, “si un investigador desea hacer uso de materiales no publicados alojados en los Archivos Históricos (correspondencia, actas de reuniones, manuscritos, etc.) tiene que presentar una solicitud por escrito al Comité de Archivos Históricos de los custodios, el cual se reúne tres veces al año, los últimos fines de semana de enero, julio y octubre.”

Aunque los visitantes a los Archivos Históricos de la OSG puedan pasar la mayor parte de su tiempo aquí sentados en el sofá de Bill u hojeando la amplia variedad de libros, cartas y artículos expuestos que hacen una crónica del desarrollo de A.A. en todas partes del mundo, y puede que nunca se den cuenta del aumento del espacio de almacenaje ni de la nueva oficina para procesar documentos al fondo de la bóveda de seguridad, esta reciente renovación ha abierto una nueva senda para el futuro de A.A.

Judit Santon, la archivera anterior, hablando tal vez por todos los archivistas de A.A., en un artículo publicado en el número de enero de 2000 del Grapevine, dijo: “Lo esencial de nuestro trabajo queda prácticamente invisible para el público en general. Detrás de reposadas exposiciones hay un hervidero sin fin de actividad. Investigamos, exploramos, consultamos, discutimos apasionadamente sobre cuestiones de preservación, almacenaje y sistemas. Nos encanta la historia, nos encanta preservar y organizar los documentos importantes para la historia de A.A. y más que nada nos encanta poder decir: ‘¡Lo he encontrado!’”

# Convención Internacional de 2010



## Comité anfitrión se prepara para la Convención Internacional

Va creciendo el entusiasmo para la 13ª Convención Internacional de A.A., que tendrá lugar en San Antonio, Texas, los días 1 al 4 de julio de 2010, con el lema de “Una visión para ti.” Multitud de voluntarios se están preparando diligentemente para dar la bienvenida a millares de A.A. (y sus amigos) que se congregarán en la renombrada ciudad para celebrar el 75º aniversario de Alcohólicos Anónimos.

El Comité Anfitrión de San Antonio, el grupo que va a coordinar a los saludadores para esta celebración masiva, organizó una reunión inaugural para los voluntarios en enero de 2010. La reunión, un gran éxito, tuvo una asistencia de 1,800-2,000 voluntarios, una indicación de la bienvenida entusiástica que recibirán los asistentes a la Convención. Jim B., un antiguo delegado, es coordinador del Comité Anfitrión Central de San Antonio, un puesto que comparte con Yoli F. y Bill T. Este grupo central que trabaja por medio de 20 comités, dará una bienvenida personal a la Convención Internacional de 2010 y recalcará la alegría de la sobriedad extendiendo la mano de A.A. a todos los asistentes en los aeropuertos, estaciones de autobuses y trenes, el Paseo del Río y otras calles alrededor del área de la Convención, el Centro de Convenciones Henry B. Gonzáles y el Alamodome.

No se preocupen — va a haber amables voluntarios del Comité Anfitrión fáciles de reconocer [no se ha tomado todavía una decisión referente al “uniforme” de los voluntarios] dispuestos para ayudar a los miles de asistentes a llegar a las Reuniones Grandes en el Alamodome (la Ceremonia de las Banderas el viernes por la noche, la reunión de veteranos el sábado, y la Reunión de Clausura el domingo). Otros voluntarios, miembros del Comité Anfitrión, estarán allí para indicarles el camino hacia la Fiesta en el Parque el jueves por la noche, las reuniones maratonianas y todas las demás reuniones (de A.A. y de Al-Anon). Y, además de darles la bienvenida y guiar a decenas de millares de asistentes, una multitud de voluntarios estarán presentes para ayudar a los asistentes que tengan necesidades especiales lingüísticas o de otro tipo.

Transitar sin problemas de una parte de San Antonio a otra es asunto de alta prioridad para muchos convencionistas. La mayoría de los hoteles están a una corta distancia del Centro de Convenciones y habrá un servicio gratis de autobús de enlace para facilitar los viajes a los asistentes que se alojen en los hoteles de la periferia y los dormitorios. Habrá disponible un horario en el sitio.

Como casi todos ya sabrán, hace calor en San Antonio en el mes de julio. Durante el día la temperatura puede ascender a más de 90º F (30º C) — aunque suele hacer más fresco (diez o quince grados menos) en la sombra. Es importante hidratarse adecuadamente, así que habrá puestos de agua y áreas

sombreadas, y se podrá comprar agua en todas las instalaciones. Para refrescar a quienes deseen pasear por afuera, habrá sistemas de nebulización en las zonas de mayor circulación peatonal. Estos sistemas pueden reducir 20 grados la temperatura — un grato cambio para los que vayan paseando.

Aunque muchos convencionalistas estarán ocupados asistiendo a reuniones, reuniones y más reuniones, puede que otros compañeros y sus amigos deseen probar lo que la ciudad tiene que ofrecer. Muchos ya saben que en San Antonio se encuentra el Álamo y que la ciudad es la cuna de la famosa cocina Tex-Mex. San Antonio también tiene su Paseo del Río. Los asistentes a la Convención pueden caminar por los paseos de adoquín y losa al borde del río que pasa por el centro de la ciudad con su gran riqueza cultural. Hay cafés, galerías de arte, tiendas, parques y restaurantes que ofrecen algo para todos. Para quienes busquen diversiones fuera del Paseo del Río, las cinco misiones del siglo dieciocho, incluido el famoso Álamo, son excelentes ejemplos de la arquitectura colonial española. Otras cuatro misiones construidas en los primeros años del siglo diecisiete constituyen el Parque Histórico Nacional de las Misiones de San Antonio, un lugar ideal para explorar las raíces y la influencia española en el Sudoeste de los Estados Unidos.

Todavía hay habitaciones disponibles por medio de la oficina de alojamiento de la Convención; información sobre la disponibilidad de habitaciones se suministra a los asistentes inscritos para la Convención. Visiten [www.aa.org](http://www.aa.org) y hagan clic en “Convención Internacional de 2010” para más información. A los que ya se han inscrito, se les enviará programas adelantados de la Convención Internacional de 2010 en marzo. En abril, la Oficina de Servicios Generales empezará a enviar por correo electrónico a los ya inscritos materiales adicionales, recordatorios e información general. En mayo, empezarán a llegar por correo postal a los asistentes inscritos sus etiquetas de identificación. Para más información acerca de la Convención Internacional de 2010, visiten [www.aa.org](http://www.aa.org).

Esperamos verlos en San Antonio.

---

## ■ El anonimato y la Convención Internacional

El anonimato se suele describir como “una capa” o “un manto protector” con el cual los A.A. pueden cubrirse para no ser reconocidos por el público. El alcoholismo siempre ha llevado en cierto grado un estigma y para protegerse de la mirada crítica del público, y proteger a quienes pueden necesitar su ayuda, los primeros miembros buscaban la protección que el anonimato les ofrecía.

Según queda expresado por Bill W. en el capítulo que trata de la Tradición Doce en el libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*: “[A] principio, el anonimato no nació de la confianza; era hijo de nuestros temores. Nuestros primeros grupos de alcohólicos no tenían nombre; eran sociedades secre-

tas. Los nuevos solo podían encontrarnos por medio de unos cuantos amigos de confianza. La mera insinuación de publicidad, incluso de nuestro trabajo, nos asustaba. Aunque ya no éramos bebedores, todavía creíamos que teníamos que escondernos de la desconfianza y el desprecio del público.”

En aquellos años pioneros el anonimato tenía un distinto significado pero a medida que la Comunidad se fue desarrollando y el concepto de anónimo fue echando raíces, llegó a significar mucho más que “escondirse” y guardar en secreto el hecho de ser miembro de A.A. Como Bill escribió posteriormente en ese mismo capítulo acerca de la Duodécima Tradición referente a la evolución del principio de anonimato: “El anonimato no es sino la auténtica humildad en acción. Es una cualidad espiritual que hoy día caracteriza todos los aspectos de la forma de vida de A.A. en todas partes. Animados por el espíritu de anonimato, nos esforzamos por abandonar nuestros deseos naturales de distinguirnos personalmente como miembros de A.A., tanto entre nuestros compañeros alcohólicos como ante el público en general. Al poner a un lado estas aspiraciones eminentemente humanas, creemos que cada uno de nosotros participa en tejer un manto protector que cubre toda nuestra Sociedad y bajo el cual podemos desarrollarnos y trabajar en unidad.”

El anonimato, ese principio poderoso y singular, que se encuentra en el corazón de nuestro programa, ha llegado a ser, tanto para el individuo como para la Comunidad en su totalidad, “la mayor protección que Alcohólicos Anónimos jamás pueda tener.”

Esta evolución del concepto de anonimato que ofrece apoyo y orientación diariamente a los alcohólicos de todo el mundo, cobra un significado especial a medida que los A.A. se preparan para congregarse masivamente en San Antonio, Texas, para la Convención Internacional de 2010. Ya que miles de miembros van estar deambulando por las calles de San Antonio, hablando y llevando su recuperación literalmente como una etiqueta — las cualidades espirituales del anonimato serán cada vez más importantes.

En anteriores Convenciones, la Oficina de Servicios Generales y el comité organizador de la ciudad sede han hecho grandes esfuerzos para informar a los medios de comunicación sobre la tradición de anonimato mucho antes de inaugurar la convención. Así ha sido posible evitar algunas rupturas de anonimato y otros problemas que se pueden presentar cuando grandes cantidades de miembros de A.A., Al-Anon y Alateen, “toman posesión” de una ciudad. Y San Antonio no va ser una excepción.

Pero estos trabajos con entidades mediáticas son sólo un elemento de la ecuación, a fin de cuentas los mismos A.A. son quienes tienen la principal responsabilidad de mantener el principio de anonimato, el suyo y el de todos sus compañeros.

Los A.A. pueden tener opiniones diferentes acerca de cómo aferrarse al principio de anonimato, según se describe en las Tradiciones 11 y 12 de A.A.; no obstante, a continuación aparecen algunas sugerencias específicas que les ayudarán a poner en práctica estos principios en la celebración del 75° aniversario de A.A. en San Antonio:

**Fotografías:** Por respeto a los demás, no se deben sacar fotos en ninguna reunión. El sacar fotos en una reunión de A.A. hace que muchos miembros se sientan preocupados por la confidencialidad de la reunión. Esto se aplica también a otros eventos de la convención, y se debe cuidar de no sacar fotos de miembros de A.A., amigos y familiares que no han dado permiso para hacerlo y pueden no desear aparecer en fotos relacionadas con la Convención.

**El Internet:** Conforme con la forma larga de la Undécima Tradición, que dice, “No se deben publicar, filmar o difundir nuestros nombres o fotografías identificándonos como miembros de A.A.,” no se deben publicar fotos de miembros de A.A. que se puedan reconocer como tal en sitios del Web a los que miembros del público tienen libre acceso, incluidas las páginas sin restricción de las redes sociales.

Sea cual sea el medio, nadie que no sea el mismo miembro tiene el derecho de revelar su afiliación a A.A. Como dijo Bill W. en el número de enero de 1946 del Grapevine: “Debe ser el privilegio de cada miembro individual de AA abrigarse con tanto anonimato personal como desee. Sus compañeros de AA deben respetar sus deseos y ayudarlo a guardar su anonimato en el grado que le parezca apropiado.”

---

## ■ La ceremonia de banderas de apertura

Uno de los acontecimientos más memorables de cada Convención Internacional es el desfile de las banderas de los países representados en la convención que se realiza en la reunión de apertura el viernes por la noche. En la Convención de 2005, este evento fue transmitido de forma limitada a las áreas de Conferencia de Servicios Generales en los EE.UU. y Canadá y a las Oficinas de Servicios Generales de otros países. En su reunión de noviembre de 2009, la Junta de Servicios Generales aprobó una propuesta de que haya acceso *ilimitado* por medio del Web Site de A.A. de la OSG a una emisión encriptada con anonimato protegido del Desfile de las Banderas de la Ceremonia de Apertura de la Convención. El acceso a la emisión empezará el sábado, 3 de julio y se terminará el lunes, 5 de julio de 2010 a la medianoche, EDT.

---

## ■ Dos nuevos A.A. se unen al personal de la OSG

En los últimos meses de 2009, la Oficina de Servicios Generales dio la bienvenida a dos nuevos miembros del personal: Jim M., de Long Island, New York, y Mary C., de Cincinnati, Ohio. Jim y Mary tienen experiencia profesional en el campo de la enseñanza y años de experiencia en el trabajo de servicios generales. Jim está actualmente sirviendo en el despacho de Correccionales y Mary en el de Cooperación con la Comunidad Profesional.

Profesor de inglés de profesión, con más de 18 años de experiencia en la enseñanza en la escuela secundaria y en la universidad, Jim logró su sobriedad en febrero de 2000, la víspera del día de San Valentín. No tardó mucho tiempo en participar en el servicio y para el final de sus primeros 90 días ya tenía un compromiso de servicio en su grupo base, y a lo largo de los años ha seguido sirviendo en varios puestos a nivel de distrito, intergrupo y área. Recordando la forma en que comenzó a participar en el servicio, Jim se acuerda de que “una mujer, Deb, se me acercó y me dijo, ‘Jim, necesitamos tu ayuda.’” Por no estar acostumbrado a oír este tipo de petición sino más bien a todo lo contrario, Jim se quedó muy sorprendido. “Ella dijo que se trataba del puesto de literatura, y yo pensé, pues, soy profesor de inglés, puedo hacer las críticas, hacer reseñas. Entonces ella dijo, ‘Necesitamos que alguien saque los libros de las cajas y los coloque en la mesa.’ Creo que fue mi primera experiencia en desinflamiento profundo del ego.”

Aparte de sus acreditaciones profesionales, lo que mejor puede haber preparado a Jim para su experiencia en la OSG, especialmente este primer puesto de servicio, es “mi propia experiencia con la desesperación y la absoluta necesidad de que alguien interviniera y específicamente me indicara cómo salir; esto es lo que puedes hacer. Ese tipo de experiencia me ayuda mucho en el trabajo que hago al mantener correspondencia con los presos. Cuando me llegan cartas con ese tono de desesperación, me doy cuenta de que quienes escriben son en primer lugar alcohólicos y en segundo, presos.”

Antes de empezar a trabajar en la OSG, Jim viajó en 2004 a China para enseñar seis meses en la Universidad de Estudios Internacionales de Xi’an, en la provincia de Shaanxi, un intervalo exigente en su carrera profesional y su vida sobria. Allí enseñó un curso sobre poesía americana y dio clases a los estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera.

Las reuniones de A.A. eran escasas y Jim tuvo algunas dificultades, y descubrió que la solución a su incomodidad era dedicarse a trabajar en los Pasos. Por una serie de circunstancias providenciales, Jim se puso en contacto con otro alcohólico (apenas) sobrio y los dos empezaron a trabajar juntos. “Pasamos dificultades un par de semanas. Él lograba estar sin beber una semana más o menos y luego sucumbía. Yo estaba empezando a sentirme irritado y frustrado con él, y él estaba muerto de miedo.” Entró en escena una tercera persona, una mujer americana que estaba viajando por China, que se puso en contacto con esos dos alcohólicos que estaban pasando dificultades en Xi’an. “No tardó ni quince minutos en darse cuenta de los problemas que teníamos,” dice Jim, “y propuso lo que a mí me pareció en aquel momento una idea radical. Dijo ‘Por qué no se sientan ustedes dos a leer el Libro Grande desde el principio. Luego hagan exactamente lo que aquellos hombres hicieron.’”

Fue la receta del éxito y los dos alcohólicos siguen siendo amigos desde entonces. “Se casó hace tres veranos,” dice Jim, “y yo fui a Los Ángeles para la boda, y él vino a Nueva York para la mía. Y ninguno de los dos hemos vuelto a tener problema con la bebida.”

De manera similar, Mary C. llega a la OSG con experiencia en el campo de la enseñanza, donde recientemente enseñaba

conocimientos básicos de computadoras a estudiantes con diversos tipos de discapacidades, desde ceguera hasta parálisis cerebral. También se ha dedicado a la educación de personas adultas, enseñando matemáticas e idioma, y coordinando el programa de alfabetización para adultos más importante de Cincinnati.

Durante unos años antes de dedicarse a la enseñanza, Mary trabajó en una compañía de estudio de mercado donde, como vicepresidente, era responsable de mercadeo, ventas y todas las operaciones internas. “Fue casi un milagro,” dice, ya que nunca había llegado a completar su titulación universitaria por causa de la bebida.

Al final, acabó desilusionada con el estudio de mercado, y volvió a la universidad. En 2006, se graduó con un título de B.A. en Historia y Educación Secundaria y empezó su carrera en la enseñanza.

Sobria desde 1988, Mary también empezó pronto a participar en el servicio. Se sintió atraída al servicio de instituciones de tratamiento y correccionales, y participaba regularmente en una reunión de A.A. en la cárcel. “Durante cinco años fueron mi cita de los sábados por la noche.” Además llevó una reunión a un centro de tratamiento durante seis o siete años.

Elegida delegada del Suroeste de Ohio en 2006 (Panel 56, Área 56), Mary sirvió en el Comité de la Conferencia sobre el Grapevine y en el Comité de Archivos Históricos. “Según mi experiencia en el servicio general,” dice Mary, “para ser una servidora de confianza eficiente, tengo que enfocarme en mi recuperación. Y eso me ha llevado a sitios antes desconocidos para mí.”

Ha tenido un caluroso recibimiento en la OSG, y, mientras pasa por el período de adaptación y de establecimiento de raíces, especialmente en A.A. “hay disponible mucha ayuda,” dice. “Como siempre, lo único que tienes que hacer es pedirla.”

---

## ■ La 60ª Conferencia de Servicios Generales

La 60ª Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de los EE.UU. y Canadá tendrá lugar en el hotel Hilton Rye Town de Rye, New York, los días 18-24 de abril. El lema es “Practicar los principios de A.A.: el camino hacia la Unidad.”

¿Qué es la Conferencia de Servicios Generales? Esta pregunta se puede contestar de varias maneras. En términos comunes y corrientes, es la reunión anual de negocios de la Comunidad, en la que los miembros de la Conferencia —delegados de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, custodios alcohólicos y no alcohólicos, los directores de A.A. World Services, Inc. y del A.A. Grapevine, y los miembros del personal de la OSG y del Grapevine— se reúnen para participar en una semana de bulliciosa actividad en reuniones de comités, presentaciones y mesas de trabajo, que culmina con la aprobación de varias Acciones Recomendables que sirven para orientar a la Comunidad durante los años venideros.

La Conferencia es también el principal medio de comunicación de A.A. que funciona todo el año a través de la estruc-

tura de servicios generales: representantes de servicios generales, comités de distrito, asambleas de área, la junta de custodios y sus dos corporaciones operativas, y los trabajos de la OSG y del Grapevine. Cuando se clausura la reunión anual, los delegados empiezan a informar a sus grupos y los miembros empiezan a expresar sus inquietudes que tal vez se presentarán ante la Conferencia en el futuro para su consideración y posibles recomendaciones.

Más importante, según queda expresado por la Carta Constitutiva de la Conferencia: “La Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos es la guardiana de los servicios mundiales y de los Doce Pasos y Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos. La Conferencia será únicamente un organismo de servicio; nunca un gobierno para Alcohólicos Anónimos.” El 3 de julio de 1955, en la Convención de 20º Aniversario de A.A. en St. Louis, los miembros fundadores pusieron en manos de la Comunidad en su totalidad los Tres Legados de Recuperación, Unidad y Servicio. Desde su primera reunión, a título de prueba, en 1950 la Conferencia ha resultado ser una buena sucesora de nuestros fundadores y una guía digna de confianza en las buenas y malas épocas.

---

## ■ ¿Qué son ‘áreas’ y ‘paneles’?

En cualquier discusión sobre qué clase de bebida se debe servir en un evento de A.A., es muy probable que se mencione café, leche y azúcar. De igual forma, en cualquier conversación acerca de la Conferencia de Servicios Generales, hay tres palabras que se van a mencionar con toda seguridad: delegados, áreas y paneles.

Pero a un miembro de A.A. nuevo en el servicio general, estas conversaciones pueden parecerle una reunión familiar, en la que los primos hermanos, primos segundos y primos lejanos tratan de situarse en la rama apropiada del árbol familiar. “Hola, tú serviste con Juan, el delegado del Área 49, ¿verdad? ¿Panel 35? ¿Eres del Área 48? Oh, ¿conoces a María? Ella no es del Área 48, es del Área 44, pero sirvió en el Panel 35 también.” Otros miembros de A.A. recitan números de paneles, números de área, y la historia de los delegados de la región, con la facilidad de un subastador, y al mismo tiempo aseguran al novato que “se ha mantenido simple” y que no debe preocuparse—muy pronto le saldrán fácilmente las palabras “panel” y “área”. A los recién integrados en el servicio se les suele decir: No hay que hacer más que seguir presentándose.

Pero en este punto, después de navegar por una sopa de siglas de RSG, MCD, IP, IT, CCP, los recién llegados al servicio general pueden dudar que cualquier explicación de las áreas y sus números sea simple. ¿Por qué, algunos dicen, se crearon las áreas en primer lugar? ¿Qué es un área y cómo llegaron a tener números? Afortunadamente, en la rica mina de la literatura de A.A. se puede encontrar una respuesta a casi cualquier pregunta que un A.A. confuso puede hacer y al repasar el pasado de A.A. podemos arrojar luz sobre el uso de “áreas” en A.A.

Se formaron las áreas para facilitar la representación en la

primera Conferencia de Servicios Generales, la cual se creó para poner Alcohólicos Anónimos en manos de sus miembros. “Asegura que se oiga la voz plena de A.A.” (*El manual de servicio de A.A.*, pág. S16). Y con la creación de las áreas vino la creación del puesto de delegado para representar a las áreas. “Un área puede consistir en un estado o provincia, o parte de un estado o provincia, o puede estar constituida por varias partes de más de un estado o provincia, según sea necesario para servir a la población de A.A. y satisfacer sus necesidades.” (*Ibid.* Pág. S37). Las áreas están ordenadas alfabéticamente y así (con algunas excepciones) se asignan los números, empezando con los estados de los EE.UU.; por ejemplo, Área 1 es Alabama y Noroeste de Florida, Área 2 es Alaska; Área 3 es Arizona. En algunos estados o provincias hay una población grande de A.A. y por eso se dividen en varias áreas; por ejemplo, éste es el caso de Ontario, que incluye las Áreas 83, 84, 85 y 86. Desde la primera Conferencia se han añadido áreas adicionales a los estados y provincias—un total de 93. (*ibid.* pág. S108)

Para otros A.A. cualquier conversación acerca de los “paneles” resulta igualmente desconcertante. Cada Conferencia está compuesta de dos paneles, o grupos de delegados elegidos para un término de dos años de servicio. Un panel es par e incluye a los elegidos para empezar a servir en un año par; el otro es impar e incluye a los elegidos para empezar a servir en un año impar. El panel 1, compuesto de 37 delegados, fue el de la primera Conferencia en 1951. El panel 2, compuesto de 38 delegados, fue el de la segunda Conferencia. Por lo tanto en la segunda Conferencia participaron 75 delegados en total. Bill W. explicó que este método “da continuidad a la Conferencia... Así sólo la mitad de los delegados saldría en un determinado año y los miembros de la Conferencia harían la rotación.” (*Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*). Siguiendo este plan la 60ª Conferencia en 2010 incluirá Panel 59 (delegados que sirven su segundo y final año) y Panel 60 (nuevos delegados).

Pero si todavía no puedes hablar con toda facilidad de paneles, áreas y delegados, asiste al próximo evento de distrito, toma un café con leche y azúcar y habla con algunos compañeros borrachos. Como escribió Bill: “...un servicio de A.A. es todo aquello que nos ayuda a alcanzar al alcohólico que todavía sufre, abarcando desde el Paso Doce en sí... hasta la Oficina de Servicios Generales de A.A... La suma total de estos servicio es nuestro Tercer Legado de Servicio... y [son] sumamente vitales para nuestra experiencia y nuestro desarrollo.” (*El manual de servicio de A.A.*, pág. S1)

## ■ Fecha tope para los directorios

Para ser incluidos en los Directorios Regionales para 2010, la actualización de datos de grupo hecha por medio de Fellowship New Vision (FNV) debe ser finalizada para el 7 de mayo de 2010.

Las actualizaciones hechas por escrito en papel se deben recibir en el Departamento de Registros de la OSG el 23 de abril de 2010 a más tardar.

## ■ En memoria

La Oficina de Servicios Generales informa la triste noticia del fallecimiento de John G., miembro del personal de la OSG desde 1987 hasta su jubilación en 1996.

Nacido en la ciudad de Nueva York, John tenía una gratitud sin límites por Alcohólicos Anónimos y el pasado mes de septiembre celebró 32 años de sobriedad. Deja un hijo, Christian, dos hijas, Lynn y Nina, otros familiares, y legiones de amigos por todas partes del mundo.

Un antiguo colega dijo: “John tenía un auténtico don de palabra, no muy fino ni elegante, sino directo, sencillo y sin rodeos. Tenía especial cariño por el más débil y siempre estaba dispuesto a echar una mano.” En palabras de su amigo Dennis de su grupo de A.A. de Staten Island: “Para John cada persona era importante.”

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2011, se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones del Sudeste y Noreste y el custodio general/Canadá. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2011 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los *delegados de área* de los Estados y Canadá. Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas cualificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A. Se ruega que sometan el currículum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office

El nuevo custodio regional del Sudeste sucederá a Conley B., de Redfield, Arizona; el nuevo custodio regional del Noreste reemplazará a John K., de Collingswood, New Jersey. El nuevo custodio general/Canadá sucederá a Jo-Anne L., de Winnipeg.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Dado que se supone que los custodios dedicarán mucho tiempo a su cometido, les pedimos que pongan bien en claro este compromiso al candidato. Se espera que los custodios asistan a: las tres reuniones trimestrales de la junta, con sesiones celebradas desde el sábado por la mañana al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril y cualquier reunión especial de la junta. Los custodios regionales también asisten en plan rotativo a Foros Regionales celebra-

dos en otras regiones. Es posible que se invite a los custodios regionales a servir dos años como miembros de la junta corporativa de A.A.W.S. o del A.A. Grapevine, que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales.

Los custodios sirven como miembros de los comités de la Junta de Servicios Generales y pueden también servir como miembros de subcomités de los custodios o de las juntas corporativas, que a menudo se reúnen por teleconferencia. Los custodios pueden ser invitados a asistir a eventos de A.A. regionales, de área y locales. Los custodios sirven un término de cuatro años. Se recomienda a los solicitantes que hablen con sus familias y empleadores respecto a este compromiso de tiempo. Los gastos de viaje, hotel y comida son reembolsados a los custodios.

## ■ El Departamento de Contribuciones de la OSG

¿Te has preguntado alguna vez lo que ocurre con ese par de dólares que echas en la canasta en las reuniones, o con esa mayor cantidad de dinero con que contribuyes agradecidamente a la OSG con motivo de un aniversario especial?

Todas nuestras contribuciones llegan a alcanzar un total de unas 1,800 cartas que se reciben semanalmente en el Departamento de Contribuciones de la OSG., que está dirigido por Constance Ivy, no alcohólica. Constance, que lleva trabajando 30 años en la OSG, supervisa la gran afluencia de correspondencia que llega al departamento y un personal compuesto por cinco empleadas quienes, juntas, procesan todas y cada una de las contribuciones que llegan.

La tarea del departamento es primero dividir la correspondencia en cuatro categorías: grupo; individual; especial y extranjero. Se anota cada donativo, se entra en la computadora, y cada uno recibe una respuesta diferente. Por ejemplo, una vez que se recibe y se clasifica un cheque, si se trata de una contribución de grupo, entonces se atribuye la cantidad a ese grupo, de acuerdo a su número de registro o de servicio de grupo. Luego se envía al grupo una carta de agradecimiento. Todos los meses se envían miles de este tipo de cartas.

Si se trata de una contribución especial de tu área, enviada tal vez después de una reunión de agradecimiento en la cual cada persona echó algo en la canasta, se responderá a esa contribución con una carta de agradecimiento de un miembro del personal. Así ocurre también con las contribuciones individuales, que pueden ser conmemorativas o enviadas en memoria de un miembro de A.A. fallecido. Los grupos extranjeros reciben la misma respuesta que los grupos de los EE.UU. y Canadá.

Por lo general, cada grupo decide cuál será el porcentaje de su “dinero de la canasta” que va a enviar. Hay ejemplos en el folleto “El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero.” La conciencia de grupo determina también si se van a enviar las contribuciones mensual, trimestral o anualmente.

“Muchos miembros desean expresar su agradecimiento

con motivo de su aniversario,” dice Constance, “y a estas contribuciones se les da un tratamiento especial: cada donante recibe una atractiva tarjeta, tamaño billetera, en la que hay impreso un mensaje de felicitación.”

Una vez que se procesa el correo y se envían las cartas de agradecimiento, se entra toda la información en la computadora, donde se almacena de una manera rutinaria. El sistema modernizado de clasificación del departamento ahorra mucho tiempo, especialmente cuando los individuos llaman o escriben después de haber enviado una contribución a la que puede que no hayan recibido respuesta. “Ahora que estamos más modernizados recibimos cada vez menos indagaciones de ese tipo,” informa Constance.

No obstante, a los grupos que contribuyen se les recuerda una y otra vez que incluyan en sus donativos su número de servicio de grupo. “Cuando ya lo saben, les pedimos con insistencia que se lo comuniquen al siguiente grupo de oficiales. Créeme, ese número de servicio de grupo es muy importante,” dice Constance.

“El departamento ha implementado unos cuantos procedimientos nuevos para ayudarnos a trabajar con mayor eficacia,” dice Constance. “Hemos instalado un sistema para escanear los cheques por medio del cual los cheques escaneados van directamente al banco. Así se tarda ahora la mitad del tiempo en pagarlos.

El departamento ha instalado también un sistema para acusar recibo por correo electrónico cuando el contribuidor facilite su dirección de e-mail con el donativo. El departamento de contribuciones siempre se esfuerza por mejorar nuestros servicios a la Comunidad.



*El personal del departamento de contribuciones (todas son no alcohólicas): Winsome Ricketts, Elizabeth Ramdarass, Constance Ivy (supervisora), Joan Alleyne, Raisbel Peña y Awilda Rivera.*

Por Acción Recomendable de la Conferencia, la contribución máxima anual que puede hacer un miembro individual ahora es de \$3,000.

## IP

### ■ Carta de Anonimato a los medios de comunicación

Cada año, desde 1949, el Comité de Información Pública de los custodios envía su Carta de Anonimato anual a los medios de comunicación.

La sencilla carta agradece a los miembros de los medios de comunicación—reporteros de noticias, directores de fotografía, y presentadores de programas de radio y de televisión—por el apoyo que siempre han prestado a Alcohólicos Anónimos con respecto a proteger el anonimato de los miembros de A.A., y solicita su continua cooperación. La carta además solicita que al presentar a los miembros de A.A. sólo se utilice el nombre sin apellido, y que no se utilicen fotos en que se pudieran reconocer sus caras. Explica además que: “El anonimato tiene una importancia central para nuestra Comunidad y ofrece a nuestros miembros la seguridad de que su recuperación será un asunto confidencial. A menudo, el alcohólico activo evita cualquier fuente de ayuda que pudiera revelar su identidad.”

Este mes de febrero se enviaron unas 9,000 Cartas de Anonimato a medios de comunicación de los EE.UU. y Canadá (incluyendo medios en español de los EE.UU. y en francés de Québec). La carta también está en el Web site de la OSG.

A pesar del alcance de la Carta de Anonimato y del cuidado de los miembros y grupos de A.A. de todas partes, ocurren rupturas de anonimato, algunas ocasionadas por celebridades bien intencionadas ansiosas de “ayudar a otros alcohólicos como yo.” ¿Qué se hace para responder a estas rupturas de anonimato y a las decenas que ocurren cada año? Como indican las cartas que se reciben en la Oficina de Servicios Generales, los miembros han expresado una constante preocupación por estas violaciones de la Undécima Tradición: (“Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio, la televisión y el cine.”), la cual Bill W., cofundador de nuestra Comunidad, llamó “la clave de la supervivencia espiritual de A.A.”

Cuando ocurre una ruptura de anonimato, los miembros de A.A. piden con frecuencia a la OSG que envíe una carta a la publicación o la emisora en cuestión. Pero desde hace mucho tiempo el consenso de la Conferencia de Servicios Generales de A.A. ha sido que la responsabilidad de proteger la Tradición de Anonimato al nivel público, y de responder a las rupturas de anonimato en los medios de comunicación les corresponde a individuos, grupos y entidades de servicio de la Comunidad. Así que cuando ocurre una ruptura de anonimato al nivel público, el despacho de IP de la OSG envía una

carta al delegado de área apropiado informándole de los detalles y sugiriendo que el delegado u otro servidor de confianza se ponga en contacto con el miembro. La OSG escribe la carta solamente en el caso de que el delegado se lo pida.

## Correccionales

### ■ Una nueva oportunidad de esperanza detrás de los muros

La Comunidad de Alcohólicos Anónimos está llena de hombres y mujeres que saben muy bien que “A.A. es algo más que un conjunto de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción.” (*El manual de servicio de A.A.*, p. S1). Están alertas por cualquiera, dondequiera, que extienda su mano pidiendo ayuda para poder ofrecerles la mano de A.A. Naturalmente, la mayoría de ellos recuerdan cuando tenían su propia mano extendida pidiendo ayuda — y la ayuda estaba allí. El trabajo de estos alcohólicos se pone de manifiesto de innumerables formas, desde la simple invitación a tomar café hasta presentarse para ser elegidos para un puesto de servicios generales. Ciertamente, cuando un miembro de A.A. se pone en acción para ayudar a otros alcohólicos, a menudo obtiene grandes recompensas: “La vida tendrá un nuevo significado.... El contacto frecuente con recién llegados y entre unos y otros es la alegría de nuestras vidas.” (*Alcohólicos Anónimos*, p. 89)

Bob C. es uno de esos A.A. en acción. Después de ser elegido coordinador de correccionales del Área 14 (Norte de Florida), dijo que, aparte de ayudar a llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, él “no estaba seguro qué podía esperar.” Pero un día recibió un e-mail de Keith S., un miembro de A.A. de California que participa en el Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC) por medio de la Oficina de Servicios Generales. (SCC es una oportunidad de hacer trabajo de Paso Doce por medio de la cual se vincula a los miembros de A.A. de “afuera” con miembros de A.A. que se encuentran en instituciones correccionales para ofrecer experiencia relacionada con problemas con el alcohol. Se vincula a los hombres con los hombres y a las mujeres con las mujeres.)

Keith S., un A.A. de “afuera”, estaba manteniendo correspondencia con Greg M., un alcohólico de “adentro” en una prisión estatal de Florida. En su carta, Greg decía que le gustaría asistir a una reunión de A.A. pero en esa institución no había habido una reunión en casi diez años. Después de recibir la carta de Greg, Keith se puso en contacto con el coordinador de correccionales (Bob C.) de área de la región donde está ubicada la prisión. Le informó de la petición de Greg de tener una reunión en esa prisión y le preguntó a Bob si sería posible llevar una reunión de A.A. dentro de los muros de esa institución.

Con una clara petición de ayuda en sus manos, Bob envió un e-mail al director de la prisión y también al coordinador de servicio de Información Pública de Tallahassee, Florida. Habló con los oficiales de la prisión y con otros miembros de

A.A. con experiencia en correccionales y en el servicio. Pocos meses más tarde, después de reunirse con el director de la prisión y con el personal de seguridad y educación, se concedió a A.A. permiso para llevar una reunión a esa prisión. Desde entonces, ha tenido un éxito rotundo.

Esa reunión es ahora un nuevo grupo llamado “Nuevo comienzo detrás de los muros.” Tiene unos 14 miembros, un RSG y es una reunión cerrada. Se celebra los miércoles a las 6:30 PM en el pabellón principal de la prisión. Aún se puede percibir un tono de asombro y maravilla en la voz de Bob cuando cuenta cómo se llegó a crear la reunión. “Los oficiales de la prisión han hecho todo lo posible para ayudar. Tenemos café en la reunión. Cambiaron el horario del recuento de presos para que algunos de los miembros pudieran asistir a la reunión sin interrupción.” Estimulado por el éxito de la reunión, dijo, “Este es ahora mi grupo base. Seguiré asistiendo años y años.”

Bob dice algo que casi nunca deja de poner una chispa de entusiasmo en los ojos de un miembro de A.A.: “Llegan continuamente llamadas de otras instituciones — todas quieren A.A. Estoy organizando un evento para conseguir más voluntarios para cubrir todas las peticiones.”

## ■ Servicio de Correspondencia de Correccionales

Necesitamos miembros varones de A.A. “de afuera” para mantener correspondencia con miembros de A.A. que se encuentran en instituciones correccionales para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Tenemos necesidad especialmente de correspondientes varones de habla hispana. La mayoría de los correspondientes utilizan su dirección de domicilio, algunos utilizan un apartado postal y otros piden permiso para utilizar el apartado postal de un grupo, área o intergrupo. *La OSG no reenvía correo.* Se vincula a los participantes por orden de llegada de sus solicitudes. Para inscribirse en este servicio o para más información, pónganse en contacto con el despacho de Correccionales: GSO, PP Box 459, New York, NY, 10163; [corrections@aa.org](mailto:corrections@aa.org) o 212-870-3400.

## ■ Se solicitan historias

Para una revisión del folleto “Es mejor que estar sentado en una celda”, se solicitan historias personales de miembros de A.A. que puedan presentar de forma breve su experiencia con el programa de recuperación de A.A. mientras estaban encarcelados. Envíen las historias al despacho de Correccionales a: [corrections@aa.org](mailto:corrections@aa.org) o por correo a: Corrections, PO Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. La fecha tope para la presentación de historias es el 15 de junio de 2010. Si tienen alguna pregunta, pueden ponerse en contacto con el despacho de Correccionales de la OSG, por e-mail o por teléfono, 212-870-3400.

## Noticias Internacionales

### ■ Folleto de Sudáfrica presenta simple pregunta en 11 idiomas

Se suele llamar a Sudáfrica la “Nación Arco Iris” en reconocimiento a los numerosos idiomas y culturas del país. Pero para A.A. de Sudáfrica esto presenta el reto de producir literatura que sea de utilidad a tantas personas como sea posible.

Por lo tanto, en la Conferencia anual del pasado año, cuando se decidió producir un nuevo artículo de literatura, la sugerencia inicial fue hacer un folleto en cuatro idiomas —inglés, afrikaans, zulu y xhosa— que serviría a una gran parte de la población.

Pero el secretario nacional de CCP/IP cuyo trabajo era diseñar el folleto tuvo otra idea. En lugar de producir otro volante sobre el amplio tema del alcoholismo, decidió imprimir una simple pregunta directa —“¿Es usted alcohólico?”— en los 11 idiomas oficiales. La publicación, conocida como el “folleto arco iris”, contiene también 20 preguntas a las que los lectores pueden responder para determinar por sí mismos si tienen un problema con la bebida, además de información para ponerse en contacto con A.A.

“Parecía que esto podría servir mejor como herramienta de CCP/IP porque haría posible a los alcohólicos y a sus familiares identificar más fácilmente el problema del alcoholismo, disminuyendo el efecto de la negación por parte del alcohólico, una vez que se respondiera francamente a las preguntas,” dice Peter K., presidente de A.A. de Sudáfrica. “Se dejaron los volantes en las consultas de los médicos, clínicas, etc.,” añade.

Se presentó una maqueta del diseño al Comité de CCP/IP, el cual autorizó la producción. El Comité de Literatura y Publicaciones supervisó la traducción y la impresión, y al mismo tiempo prepararon un póster para publicar simultáneamente.

“La acogida por parte de los miembros de A.A., y de la comunidad en general, ha sido muy positiva,” dice Peter. “Junto con los diversos pósters que se han producido en la mayoría de nuestros idiomas, ha servido para dar más significado y esperanza en nuestra Comunidad multicultural al concepto de hacer todo lo necesario para ayudar al alcohólico que aún sufre.”



*La pregunta “¿Es usted alcohólico?” aparece en todos los idiomas oficiales de Sudáfrica en la versión en formato de póster del folleto “arco iris”.*

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita

### Marzo

- 5-7—*Los Angeles, California.* PRAASA. Inf.: Com. Org., Box 2126, Upland, CA 91785; www.praasa.org
- 5-7—*Indianapolis, Indiana.* 57<sup>th</sup> Indiana State Conv. Inf.: Com. Org., 35 Palimino Ct., Zionsville, IN 46077; indianastateconvention@yahoo.com
- 5-7—*Dubuque, Iowa.* West Central Reg. Svc Conf. Inf.: Com. Org., Box 1685, Dubuque, IA 52004-1685
- 5-7—*Dearborn, Michigan.* Area 33 March Round-up. Inf.: Com. Org., Box 185, Roseville, MI 48066; www.aa-semi.org
- 5-7—*Rochester, New York.* Flower City Fellowship Conv. Inf.: Com. Org., 10 Manhattan Sq. Dr., Ste D, Rochester, NY 14607; www.rochester-ny-aa.org
- 11-14—*Myrtle Beach, South Carolina.* 63<sup>rd</sup> SC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 7393, Myrtle Beach, SC 29572
- 12-14—*Victorville, California.* 26<sup>th</sup> Sunshine of the Spirit. Inf.: Com. Org., Box 1894, Apple Valley, CA 92307
- 12-14—*Albany, Georgia.* Flint River Round-up. Inf.: Com. Org., Box 7461, Bainbridge, GA 39818; www.flintriverroundup.org
- 12-14—*Regina, Saskatchewan, Canada.* Regina & Area 80 Round-up. Inf.: Com. Org., 845 Broad St., Regina, SK S4R 8G9
- 12-14—*Nagoya, Japan.* 35<sup>th</sup> Celebration. Inf.: Com. Org., 4-17-10-4F Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 171-0014 Japan; gsoj-int@ric.hi.ho.ne.jp
- 18-21—*Ruston, Louisiana.* 19<sup>th</sup> LA Upstate Conv. Inf.: Com. Org., Box 505, Ruston, LA 71273-0505; www.rustonaa.org
- 19-20—*Virginia, Minnesota.* 31<sup>st</sup> Winter Rap Up. Inf.: Com. Org., 9801 Highway 1, Cook, MN 55723
- 19-21—*Odessa, Florida.* Soberstock. Inf.: Com. Org., 4949 Marbrisa Dr., #1616, Tampa, FL 33624; www.soberstock.com
- 19-21—*Rapid City, South Dakota.* Rushmore Round-up. Inf.: Com. Org., Box 8472, Rapid City, SD 57709

- 19-21—*Ripley, West Virginia.* Area 73 Conv. Inf.: Com. Org., Box 15, Ripley, WV 25271; wwarea73convention@gmail.com
- 26-28—*Brawley, California.* 20<sup>th</sup> Imperial Valley Round-up. Inf.: Com. Org., Box 393, El Centro, CA 92244; www.area8aa.org
- 26-28—*Longmont, Colorado.* Area 10 Assembly. Inf.: Com. Org., 2306 Sherri Mar St., Longmont, CA 80501; www.coloradoaa.org
- 26-28—*Fruitland Park, Florida.* Beyond Sobriety Round-up. Inf.: Com. Org., Box 493244, Leesburg, FL 34749
- 26-28—*Ames, Iowa.* Aim for Ames. Inf.: Com. Org., Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org
- 26-28—*Cherry Hill, New Jersey.* 46<sup>th</sup> Southern NJ Area 45 Conv. Inf.: Com. Org., Box 292, Sicklerville, NJ 08081; www.snjaaconvention.org
- 26-28—*Niagara Falls, New York.* Second Cataract City Conv. Inf.: Com. Org., Box 2006, Niagara Falls, NY 14301
- 26-28—*Tarrytown, New York.* 43<sup>rd</sup> SENY Area 49 Conv. Inf.: Com. Org., Box 610093, Flushing, NY 11361; www.aaseny.org
- 26-28—*Morehead City, North Carolina.* Crystal Coast Round-up. Inf.: Com. Org., Box 813, Havelock, NC 28532; ccr2010@ec.rr.com
- 26-28—*Pittsburgh, Pennsylvania.* Area 60 Getaway Wknd. Inf.: Com. Org., Box 353, Warren, PA 16365; www.wpaarea60.org
- 26-28—*Caguas, Puerto Rico.* Conv. de Area 77. Inf.: Com. Org., Box 35, Caguas, PR 00726-0035; despertar@aa-pr.org
- 27-28—*Detroit Lakes, Minnesota.* Area 35 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 1921 E. 21<sup>st</sup> St., Hibbing, MN 55746

### Abril

- 2-4—*Costa Mesa, California.* 25<sup>th</sup> Orange County Conv. Inf.: Com. Org., Box 987, Anaheim, CA 92815; www.oacaac.org
- 2-4—*New Haven, Connecticut.* Fourth New Haven Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 791, North Haven, CT 06473; www.newhavenspringconference.com
- 8-11—*Tucson, Arizona.* Fifth Seniors in Sobriety International Conf. Inf.: Com. Org., Box 482, Green Valley, AZ 85622; www.seniorsinsobriety.org
- 9-11—*Beachwood, Ohio.* 54<sup>th</sup> NE Ohio Mini-Conf. Inf.: Com. Org., Box 91384, Cleveland, OH 44101-3384; www.area54.org
- 9-11—*San Antonio, Texas.* Wknd in SA. Inf.: Com. Org., 8919 Wickfield St., San Antonio, TX 78217-4141; www.aainsa.org
- 9-11—*Manchester Village, Vermont.* 47<sup>th</sup> Area 70 Conv. Inf.: Com. Org., Box 167, Jamaica, VT 05343
- 14-15—*Park City, Utah.* Area 69 Pre-Conf. Assembly. Inf.: Com. Org., 2860 W. 7420 S., West Jordan, UT 84084
- 15-18—*Eureka Springs, Arkansas.* Springtime In The Ozarks Conv. Inf.: Com. Org., Box 402, Eureka Springs, AR; www.nvarkaa.org
- 16-18—*Erie, Pennsylvania.* 35<sup>th</sup> Erie Area Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1357, Erie, PA 16512-1357; erieconf@aol.com
- 16-18—*Dauphin, Manitoba, Canada.* Dauphin Round-up. Inf.: Com. Org., 21-4<sup>th</sup> Ave. NW, Dauphin, MB R7N 1H9
- 17-18—*Shawinigan, Quebec, Canada.* 41<sup>e</sup> Congrès, Dist. 89-02. Ecrire: Prés., 3192 Place Garnier, Apt. 2, Shawinigan, QC G9N 6R5.

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 201 \_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar (ciudad, estado o provincia) \_\_\_\_\_

Para información a escribir a:  
(dirección de correo exacta) \_\_\_\_\_

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) \_\_\_\_\_

23-25—*Corona, California*. Congreso del Inland Empire. Inf.: Com. Org., Box 926, Bloomington, CA 92316

23-25—*Chipley, Florida*. Chipley Country Round-up. Inf.: Com. Org., Box 677, Chipley, FL 32428; chipley\_countryroundup@hotmail.com

23-25—*Concan, Texas*. Ninth Spiritual Unity on the Frio Conf. Inf.: Com. Org., Box 528, Utopia, TX 78884

23-25—*Mont-Tremblant, Québec, Canada*. 37<sup>ème</sup> Congres des Laurentides. Ecrire : Prés., 652 rue Guy, Ste-Agathes-des-Monts, QC J8C 2Y9 ; www.aa-quebec.org

30-2—*Grand Rapids, Michigan*. Iron Range Get Together. Inf.: Com. Org., Box 1002, Grand Rapids, MN 55744; ironrangegettogether@live.com

30-2—*Albuquerque, New Mexico*. 17<sup>th</sup> Red Road Conv. Inf.: Com. Org., Box 20292, Albuquerque, NM 87154

30-2—*Waco, Texas*. Heart of TX Conf. Inf.: Com. Org., 1133 Taylor Ave., Waco, TX 76704 ; www.hot-waco.synthasite.com

30-2—*Longueuil, Québec, Canada*. 28<sup>th</sup> Congrès Longueuil Rive-Sud. Écrire: Prés., CP 21061 Stn Jacques-Cartier R-S, Longueuil, QC J4J 5J4

## Mayo

6-9—*Cocoa Beach, Florida*. 20<sup>th</sup> Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 951903, Lake Mary, FL 32795; www.woodstockofaa.com

7-9—*Jekyll Island, Georgia*. Recovery In Action. Inf.: Com. Org., 132 Lakeview Circle, Brunswick, GA 31525; www.recoveryinaction.net

7-9—*Niagara Falls, Ontario, Canada*. Blossom Time Conv. Inf.: Com. Org., Box 831, Niagara Falls, ON L2E 6V6; www.blossomtimeconvention.com

7-9—*Rhineland-Palatinate, Germany*. 32<sup>nd</sup> Rheinland-Pfalz Round-up. Info: www.aa-europe.net

14-16—*Tulsa, Oklahoma*. OK State Conf. Inf.: Com. Org., Box 52739; Tulsa, OK 74152-0739; www.aaoklahoma.org

14-16—*Port Angeles, Washington*. Olympic Round-up. Inf.: Com. Org., Box 1081, Port Angeles, WA 98362-0204; www.olympicroundup.com

14-16—*Saskatoon, Saskatchewan, Canada*. Western Canada Regional Forum. Inf.: Com. Org., Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, NY, NY 10163; Regionalforums@aa.org

21-23—*Rehoboth Beach, Delaware*. 50<sup>th</sup> DE State Conv. Inf.: Com. Org., Box 830, Clayton, DE 19938; www.delawareaa.org

28-30—*Covington, Louisiana*. SE LA Spring Round-up. Inf.: Com. Org., 4150, Covington, LA 70434

28-30—*Minneapolis, Minnesota*. Gopher State Round-up. Inf.: Com. Org., Box 65295, St. Paul, MN 55165; www.gopherstateroundup.org

28-30—*St. Louis, Missouri*. Spring Fling Conv. Inf.: Com. Org., Box 22454, St. Louis, MO 63126; www.springflingstl.com

**28-30—Dallas, Texas. XLVIII Asamblea Estatal Hispana de TX. Inf: Com. Org., Box 271312; Dallas, TX 75227**

28-30—*Dallas, Texas*. 24<sup>th</sup> Gathering Of Eagles. Inf.: Com. Org., Box 35865, Dallas, TX 75235; www.dallasgatheringofeagles.org

28-30—*Glen Allen, Virginia*. Sixth Fellowship Of The Spirit Mid-Atlantic Conf. Inf.: Com. Org., Box 36061; Richmond, VA 23235; www.fotsmidatlantic.org

28-30—*Tacoma, Washington*. VIII Conv. D el WA Sede Tacoma. Inf: Com. Org., 12005 Des Moines Memorial Dr., Seattle, WA 98168

28-30—*Cody, Wyoming*. Area 76 Spring Conv. Inf.: Com. Org., Box 1092, Cody, WY 82414; www.area76wyaa.org

28-31—*St. Augustine, Florida*. Ancient City Unity Wknd. Inf.: Com. Org., 34 Glen Falls Dr., Ormond Beach, FL 32174; www.ancientcityaa.com

## Junio

4-5—*Trois-Rivieres, Quebec, Canada*. 26<sup>e</sup> Congres Dist. 89-18. Ecrire: Prés., CP 1341, Trois-Rivieres, QC G9A 5L2

4-6—*Flagstaff, Arizona*. Flagstaff Round-up. Inf.: Com. Org., Box 488, Flagstaff, AZ 86002; www.flagstaffroundup.com

4-6—*Abiquiu, New Mexico*. NM State Conv. Inf.: Com. Org., Box 803, Los Alamos, NM 87544

4-6—*Brookings, South Dakota*. Area 63 Spring Conf. Inf.: Com. Org., 406 Chase St. NW, De Smet, SD 57231

11-13—*Antigonish, Nova Scotia, Canada*. Provincial Round-up. Inf.: Com. Org., 14 Orchard Terr., Antigonish, NS B2G 1W3

12-14—*Calgary, Alberta, Canada*. 29<sup>th</sup> Calgary Gratitude Round-up. Inf.: Com. Org., #2-4015 1<sup>st</sup> St., SE, Calgary, AB T2G 4X7; aaoffice@telusplanet.net

17-20—*Mesquite, Nevada*. Fellowship Of The Spirit. Inf.: Com. Org., PMB 311, 840 S. Rancho Dr., Ste 4, Las Vegas, NV 89106; www.fotsnv.com

18-20—*Mills, Wyoming*. June Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 2714, Mills, WY 82644; www.area76wyaa.org

25-27—*Sept-Îles, Quebec, Canada*. 31<sup>e</sup> Congres Du Dist. 89-10. Écrire: Prés., 456, Arnaud, Sept-Îles, QC G4R 3B1

## Julio

16-18—*Morgantown, West Virginia*. Area 73 Conv. Inf.: Com. Org., Box 512, Grafton, WV 26354; www.wvarea73convention@gmail.com

23-25—*Stockholm, Sweden*. All Europe Young People Conf. Inf.: Com. Org., www.eurypaa.org

**29-1—Valencia, Estado Carabobo, Venezuela. V Conv. Nacional. Inf: www.aanonimos.org.ve**

30-1—*Grand Junction, Colorado*. Area 10 Assembly. Inf.: Com. Org., Box 118, Whitewater, CO 81527, www.coloradoaa.org

## Agosto

13-15—*Perrysburg, Ohio*. 54<sup>th</sup> OH State Conv. Inf.: Com. Org., 3328 Glanzman Rd., Toledo, OH 43614; 2010stateconvoh.semi@bex.net

26-28—*Columbus, Ohio*. 29<sup>th</sup> OH Round-up. Inf.: Com. Org., 128 Wilson Ave., Columbus, OH 43205; 29thohioroundup@gmail.com

26-29—*New York, New York*. 52<sup>nd</sup> ICYPAA. Inf.: Com. Org., Box 422, Times Sq. Station, NY, NY 10108; www.icypaaahost.org

27-29—*Torrance, California*. Pacific Regional Forum. Inf. Com. Org., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

27-29—*McComb, Mississippi*. Fourth Dimension Conv. Inf.: Com. Org., Box 50; McComb, MS 39649